



NGÂN HÀNG TMCP  
SÀI GÒN CÔNG THƯƠNG

**GIẤY ĐĂNG KÝ THÔNG TIN TÀI KHOẢN**  
**APPLICATION FOR ACCOUNT INFORMATION**  
**DÙNG CHO TỔ CHỨC / FOR ORGANIZATION**

DÀNH CHO NGÂN HÀNG  
BANK USE ONLY  
MÃ KHÁCH HÀNG.....  
CLIENT No

**Mở tài khoản**  
*Opening account*

**Thay đổi thông tin**  
*Changing information*

**Kính gửi: NGÂN HÀNG TMCP SÀI GÒN CÔNG THƯƠNG**

*To: Sai Gon Bank for Industry and Trade*

**Chi nhánh / Branch:** \_\_\_\_\_

1. **TÊN ĐƠN VỊ / (Organization's Name):** \_\_\_\_\_

**Tên giao dịch / (Business Name):** \_\_\_\_\_

**Tên viết tắt / (Short Name):** \_\_\_\_\_

**Giấy phép đăng ký kinh doanh / (The company's Business Registration):** \_\_\_\_\_

**Mã số thuế / (Tax code):** \_\_\_\_\_

2. **Địa chỉ liên hệ / (Current address):** \_\_\_\_\_

3. **Điện thoại / (Telephone):** \_\_\_\_\_ **FAX:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_

4. **Tên đơn vị chủ quản (nếu có):** \_\_\_\_\_

*(Parent Company (If any))*

5. **Họ tên chủ tài khoản / (A/C Holder's Full Name):** \_\_\_\_\_

**Chức vụ / (Position):** \_\_\_\_\_ **Quốc tịch / (Nationality):** \_\_\_\_\_

**Số CMND / Passport:** \_\_\_\_\_ **Ngày cấp:** \_\_\_\_\_ **Nơi cấp:** \_\_\_\_\_

*(ID/Passport No:)*

*(Issue date)*

*(Issue Place)*

6. **Loại hình / (Status):**

DN Nhà nước / (State-Owned Co.)

Cty Cổ phần, TNHH / (Joint stock/Limited Co.)

Cty liên doanh / (Joint-Venture Co.)

Cty 100% vốn nước ngoài / (100% Foreign Capital Invest Co.)

Hợp tác xã / (Co-operative)

DN tư nhân / (Private Business)

Cty nước ngoài / (Non-resident Co.)

Văn phòng đại diện / (Representative Office)

Cơ quan hành chính, sự nghiệp / (Administrative Org)

Tổ chức, đoàn thể / (Organizations, Associations)

Tổ chức quốc tế / (International organization)

Khác / (Others)

**Ngành nghề kinh doanh / (Industry of Business):** \_\_\_\_\_

7. **Loại tài khoản:**  Tiền gửi thanh toán không kỳ hạn  Tiền gửi có kỳ hạn

*(Type of A/C required)*

*(Current account)*

*(Term deposit)*

8. **Loại tiền / (Currency):**  VND  USD  Ngoại tệ khác / (Others): \_\_\_\_\_

9. **Các yêu cầu (Request):**

• **Sổ phụ tài khoản:**  Gửi bưu điện  Gửi qua Email  Nhận tại ngân hàng  
*(Statement) (Via post) (Email) (Collect at bank)*

• **Địa chỉ gửi chứng từ (nếu khác với địa chỉ trên):** \_\_\_\_\_  
*(Mailing address)*

• **Chu kỳ nhận sổ phụ:**  Hàng ngày  Hàng tháng  Khi có yêu cầu  
*(A/C statement frequency) (Daily) (Monthly) (When required)*

• **Kiểm tra thông tin tài khoản qua điện thoại, qua internet**  Có đăng ký  Không đăng ký  
*(Access to A/C information via telephone, Internet) (Registered) (Non-Registered)*

- Thông tin đăng ký tài khoản nói trên thay thế các thông tin đăng ký trước đây (nếu có)

*The above registered information the former registered information (If any)*

- Đề nghị ngân hàng mở/thay đổi thông tin tài khoản cho chúng tôi theo nội dung trên. Chúng tôi cam kết tuân thủ những luật lệ của Nhà Nước và quy định của Sài Gòn Công Thương Ngân hàng về việc sử dụng tài khoản.

*We would like to request the Bank to open/change information of our account as specific above. We agree that this account will be subject to the Bank's Rules, Regulations account and the Government's laws.*

Ngày/Date.....Tháng/Month.....Năm/Year.....

Chủ tài khoản (Ký tên & đóng dấu)

*Account holder (Signature & Stamp)*

## MẪU DẤU VÀ CHỮ KÝ / Specimen Signature & Stamp

HỌ TÊN & CHỨC VỤ <i>Name &amp; position</i>	CMND / HỘ CHIẾU <i>ID / Passport</i>	CHỮ KÝ 1 <i>Signature 1</i>	CHỮ KÝ 2 <i>Signature 2</i>
<b>Chủ tài khoản / Account holder</b> Họ tên (Name):..... Chức vụ (Position):.....	Số/No :..... Ngày/Date:..... Nơi cấp/Place:.....		
Người được ủy quyền/Authorized person Họ tên (Name):..... Chức vụ (Position):.....	Số/No :..... Ngày/Date:..... Nơi cấp/Place:.....		
Người được ủy quyền/Authorized person Họ tên (Name):..... Chức vụ (Position):.....	Số/No :..... Ngày/Date:..... Nơi cấp/Place:.....		
<b>Kế toán trưởng / Chief Accountant</b> Họ tên (Name):.....	Số/No :..... Ngày/Date:..... Nơi cấp/Place:.....		
Người được ủy quyền/Authorized person Họ tên (Name):..... Chức vụ (Position):.....	Số/No :..... Ngày/Date:..... Nơi cấp/Place:.....		
<b>MẪU DẤU</b> <i>Stamp</i>			

### GIẤY TỜ ĐÍNH KÈM / Documents enclosed

Bản sao giấy tờ có xác nhận sao y bản chính của công chứng Nhà nước:

*Copies of each of following documents certified by the Public notary*

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Quyết định / Giấy phép thành lập doanh nghiệp<br><i>The company's Operating Licence</i><br><input type="checkbox"/> Giấy phép đăng ký kinh doanh<br><i>The company's Business Registration</i><br><input type="checkbox"/> Quyết định bổ nhiệm chức vụ của chủ tài khoản<br><i>The Appointment decision of A/C holder</i><br><input type="checkbox"/> Quyết định bổ nhiệm kế toán trưởng<br><i>The Appointment decision of Chief Accountant</i> | <input type="checkbox"/> CMND / Passport của chủ tài khoản<br><i>A/C holder's ID / Passport</i><br><input type="checkbox"/> Giấy chứng nhận đăng ký thuế<br><i>Certificate of tax registration</i><br><input type="checkbox"/> Các giấy tờ có liên quan<br><i>Other Relevant Document</i> |
|--|---|

### PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (Bank use only)

- Ngày mở tài khoản/A/c opening date :...../...../..... - Ngày đóng tài khoản/A/c closing date: ...../...../..... - Ngày hiệu lực/Effective date : ...../...../.....	- Số tài khoản VND/VND A/C No : ..... - Số tài khoản USD/Foreign A/C No : ..... - Số tài khoản khác/Other A/C No: .....
--	---

**Giao dịch viên**  
*Teller*

**Kiểm soát**  
*Supervisor*

**Tổng giám đốc (Giám đốc) SGCTNH**  
*General Director/Director*